

INSTRUCTIONS FOR DREMEL MODELS 235, 236, & 237 HANDPIECE

WARNING Read and understand the manual for the use of the tool with this accessory.

WARNING

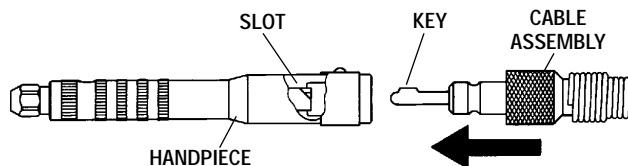


Wear Eye Protection

- The precision handpiece was designed for use with the Dremel Model 732 flexible shaft machine.
- Only use Dremel accessories (burs, cutters, etc.) rated for use at 25,000 /min or above.
- Do not use this handpiece on motors with speeds over 20,000/min.

ATTACHING FLEX-SHAFT TO HANDPIECE — Align keyed tip of cable with slot in handpiece. Push cable assembly into rear of handpiece shown in Fig. 1. To remove simply pull cable assembly out of handpiece. Your tool was designed for use with Dremel handpieces. If using other brands, refer to manufactures Owner's Manual.

FIG. 1



INSTALLING & REMOVING ACCESSORIES — The chuck consists of a collet nut and collet. To change bits use the wrench and a bit, or the pin provided with Model 236. Insert the shank portion of any Dremel bit (1/8" shank recommended) of pin through the opening in the handpiece as shown in Fig. 2 or Fig. 3. With the shaft secured use the wrench provided to loosen or tighten the collet nut as shown. With the collet nut loose, insert an accessory or bit as deeply as possible to avoid wobble during use. Retighten the collet nut. Avoid excessive tightening. Always use Dremel wrench when tightening accessory in collet.

FIG. 2

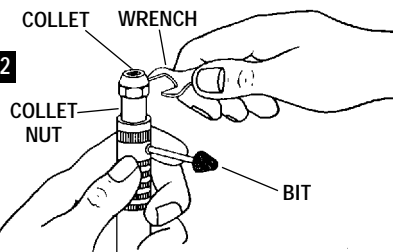
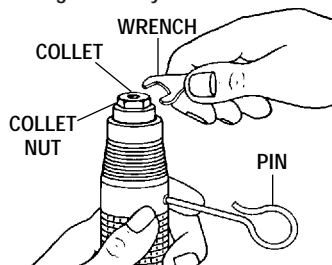


FIG. 3

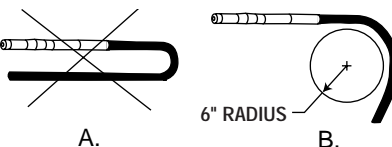


CAUTION Always be sure that the accessory shank size matches the collet size. Undersize shanks in collet may lead to bit "ejection" during use, and will damage the collets and the accessories will not run true.

REMOVING COLLET — Loosen collet nut with wrench provided with handpiece. If collet is too difficult to remove by hand, insert shank of mandrel, bur or other accessory into collet. Tap side of accessory shank lightly with wrench provided until collet is loosened. Remove collet. **Do not tighten collet nut down on an empty collet.** This may crack or stress the collet, or may cause the collet to stick in the handpiece.

WARNING

Do not operate the flexible shaft with a sharp bend (A). This can generate excessive heat and will reduce tool and flex-shaft life. The recommended minimum is 6" radius about the curve of a saucer (B).



DO NOT TRY TO LUBRICATE THE HANDPIECE. The handpiece is permanently lubricated and requires no lubrication. Return the handpiece to dealer or directly to the factory for service.

RECOMMENDED SPARE PART TO KEEP ON HAND

MODELS 235 & 237: Set of collets (Part No. 480 (1/8"), 481 (3/32"), 482 (1/16"), and 483 (1/32")).

MODEL 236: Set of collets (Part No. 585 (1/8"), 586 (3/16") and 590 (1/4")).

INSTRUCTIONS POUR LES PIÈCES À MAIN DREMEL MODÈLES 235, 236 et 237

⚠ AVERTISSEMENT

Il convient de lire et de comprendre le manuel pour l'utilisation de l'outil avec cet accessoire.

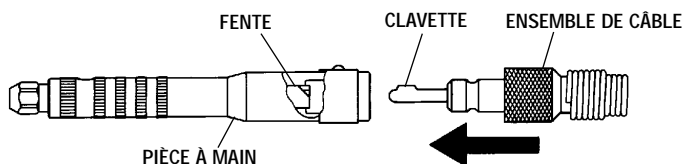
⚠ AVERTISSEMENT

Portez Des Lunettes De Protection

- La pièce à main de précision a été conçue pour être utilisée avec la machine Dremel modèle 732 à arbre flexible.
- N'utiliser que des accessoires Dremel (fraises, lames, etc.) dont la vitesse nominale est d'au moins 25 000 tr/min.
- Ne pas utiliser cette pièce à main avec des moteurs dont la vitesse nominale est supérieure à 20 000 tr/min.

FIXATION DE L'ARBRE FLEXIBLE À LA PIÈCE À MAIN — Alignez l'extrémité à clavette du câble sur la fente de la pièce à main. Poussez l'ensemble de câble dans l'arrière des pièces à main, comme illustré à la Fig. 1. Pour retirer, il vous suffit de tirer l'ensemble de câble hors de la pièce à main. Votre outil a été conçu pour usage avec les pièces à main Dremel. Si vous utilisez d'autres marques, reportez-vous au manuel d'instructions du fabricant.

FIG. 1



POSE ET DÉPOSE DES ACCESSOIRES — Le mandrin se compose d'un écrou de douille et d'une douille. Pour changer les mèches, utilisez la clé et une mèche, ou la cheville fournie avec le modèle 236. Insérez la partie tige de toute mèche Dremel (tige de 3 mm po recommandée) ou cheville à travers l'ouverture des pièces à main, comme illustré à la Fig. 2 ou à la Fig. 3. L'arbre étant fixé solidement, utilisez la clé fournie pour desserrer ou serrer l'écrou de douille comme illustré. L'écrou douille étant lâche, insérez un accessoire ou une mèche aussi profondément que possible afin d'éviter un vacillement durant l'usage. Resserrez l'écrou de douille. Évitez de serrer excessivement. Utilisez toujours la clé Dremel pour serrer l'accessoire dans la douille.

FIG. 2

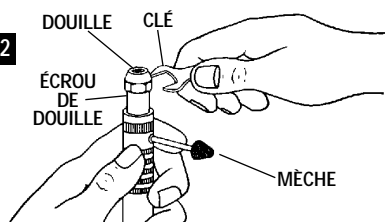
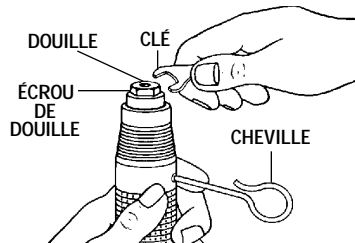


FIG. 3

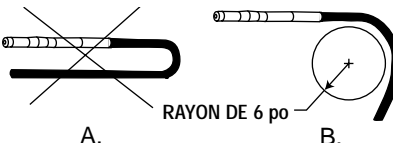
**⚠ ATTENTION**

Assurez-vous toujours que le diamètre de la queue de l'accessoire correspond à celui de la douille. Si la queue est trop petite, la mèche pourrait être éjectée en marche et endommager la douille et les accessoires ne tourneraient plus rond.

DÉMONTAGE DE LA DOUILLE — Desserrez l'écrou de douille à l'aide de la clé fournie avec la pièce à main. Si la douille est trop difficile à enlever à la main, insérez la tige du mandrin, fraise ou autre accessoire dans la douille. Tapez délicatement le côté de la tige de l'accessoire à l'aide de la clé fournie jusqu'à ce que la douille soit desserrée. Retirez la douille. **Ne serrez pas l'écrou de douille sur une douille vide.** Ceci peut causer des fissurations ou contraintes sur la douille, ou peut faire gripper la douille dans la pièce à main.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'arbre flexible s'il présente un coude accusé (A). Ceci peut produire une chaleur excessive et réduire la durée d'utilisation de l'outil et de l'arbre. Le rayon minimum recommandé est de 6" plus ou moins la courbe d'une soucoupe (B).



NE PAS ESSAYER DE LUBRIFIER LA PIÈCE À MAIN. Elle est lubrifiée à vie et ne nécessite aucun graissage. Renvoyer la pièce à main au concessionnaire ou directement à l'usine pour la faire réparer.

PIÈCES DE RECHANGES QUE NOUS CONSEILLONS DE STOCKER

Modèles 235 et 237 : ensemble de douilles (Pièce No 480 (3,2 mm), 481 (2,4 mm), 482 (1,6 mm) et 483 (0,8 mm)).

Modèle 236 : ensemble de douilles (Pièce No 585 (3,2 mm), 586 (4,8 mm) et 590 (6,4 mm)).

INSTRUCCIONES PARA LOS MODELOS 235, 236 Y 237 DE PIEZA DE MANO DREMEL

⚠ ADVERTENCIA

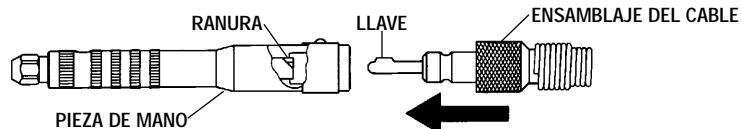
Lea y entienda el manual para el uso de la herramienta con este accesorio.



- La pieza de mano de precisión se diseñó para utilizarse con la máquina de eje flexible modelo 732 de Dremel
- Utilice únicamente accesorios Dremel (buriles, cortadores, etc.) con capacidad nominal para utilizarse a 25 000/min. o más.
- No utilice esta pieza de mano en motores con velocidades superiores a 20 000/min.

COLOCACIÓN DEL EJE FLEXIBLE EN LA PIEZA DE MANO — Alinee la punta enchavetada del cable con la ranura de la pieza de mano. Empuje el ensamblaje del cable al interior de la parte posterior de las piezas de mano que se muestran en la Fig. 1. Para quitar el ensamblaje del cable, simplemente tire de él hacia afuera hasta sacarlo de la pieza de mano. La herramienta se diseñó para usarse con piezas de mano Dremel. Si se utilizan otras marcas, consulte el manual del usuario del fabricante.

FIG. 1



INSTALACIÓN Y REMOCIÓN DE ACCESORIOS — El mandril consiste en una tuerca del portaherramienta y un portaherramienta. Para cambiar brocas, utilice la llave de tuerca y una broca o el pasador suministrado con el modelo 236. Introduzca la porción del cuerpo de cualquier broca Dremel (se recomienda un cuerpo de 3 mm) o el pasador a través de la abertura de la pieza de mano tal como se muestra en la Fig. 3 ó en la Fig. 4. Con el cuerpo fijo, utilice la llave de tuerca suministrada para aflojar o apretar la tuerca del portaherramienta tal como se muestra en la ilustración. Con la tuerca del portaherramienta floja, introduzca un accesorio o una broca tan profundamente como sea posible para evitar que se produzca bamboleo durante el uso. Vuelva a apretar la tuerca del portaherramienta. Remoción de portaherramienta. Evite apretarla excesivamente. Utilice siempre la llave de tuerca Dremel cuando apriete el accesorio en el portaherramienta.

FIG. 2

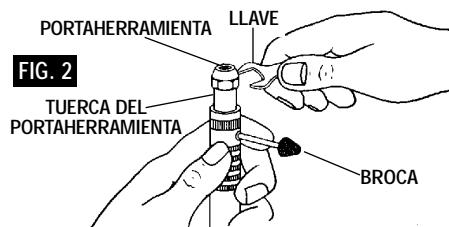
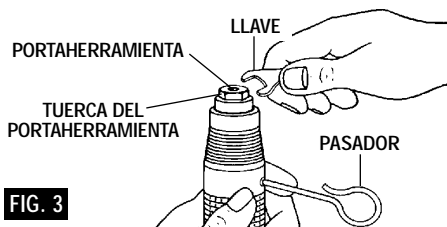


FIG. 3



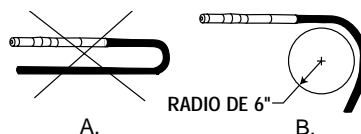
⚠ PRECAUCION

Asegúrese siempre de que el tamaño del cuerpo del accesorio coincida con el tamaño del portaherramienta. Los cuerpos de tamaño insuficiente colocados en el portaherramienta pueden causar la "expulsión" de la broca durante el uso, dañarán los portaherramientas y los accesorios no funcionarán correctamente alineados.

REMOCIÓN DEL PORTAHERRAMIENTA — Afloje la tuerca del portaherramienta con la llave de tuerca suministrada con la pieza de mano. Si es demasiado difícil quitar a mano el portaherramienta, introduzca el cuerpo de un vástago roscado, un desbarbador u otro accesorio en el portaherramienta. Golpee ligeramente un lado del cuerpo del accesorio con la llave de tuerca suministrada hasta que el portaherramienta se afloje. **No apriete la tuerca del portaherramienta en un portaherramienta vacío.** Esto puede agrietar o someter a esfuerzo el portaherramienta, o puede hacer que el portaherramienta se adhiera a la pieza de mano.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice el eje flexible con una curva pronunciada (A). Esto puede generar calor excesivo y acortar la vida de la herramienta y del eje flexible. El mínimo recomendado es un radio de 6" aproximadamente la curva de un platillo (B).



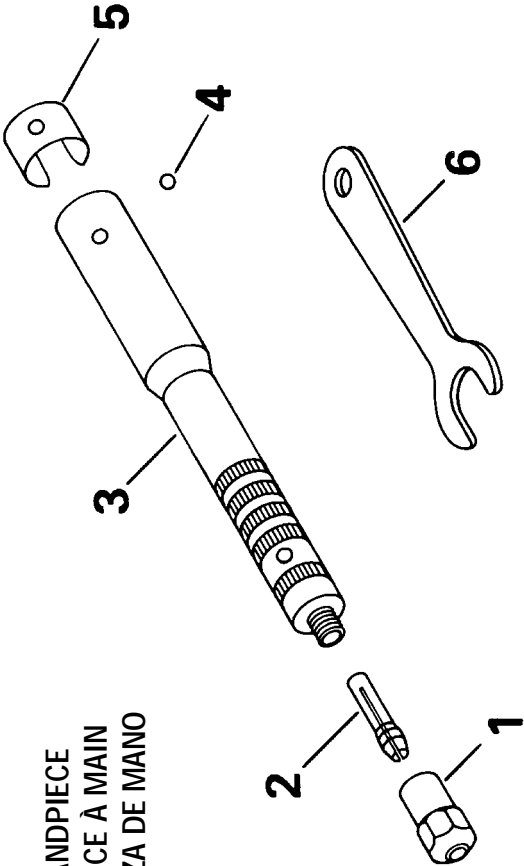
NO INTENTE LUBRICAR LA PIEZA DE MANO. La pieza de mano está lubricada permanentemente y no necesita lubricación. Devuelva la pieza de mano al vendedor o directamente a la fábrica para hacerle servicio.

PIEZA DE REPUESTO RECOMENDADA PARA TENER A MANO

MODELOS 235 Y 237: Juego de portaherramientas (No. de pieza 480 (3,2 mm), 481 (2,4 mm), 482 (1,6 mm) y 483 (0,8 mm)).

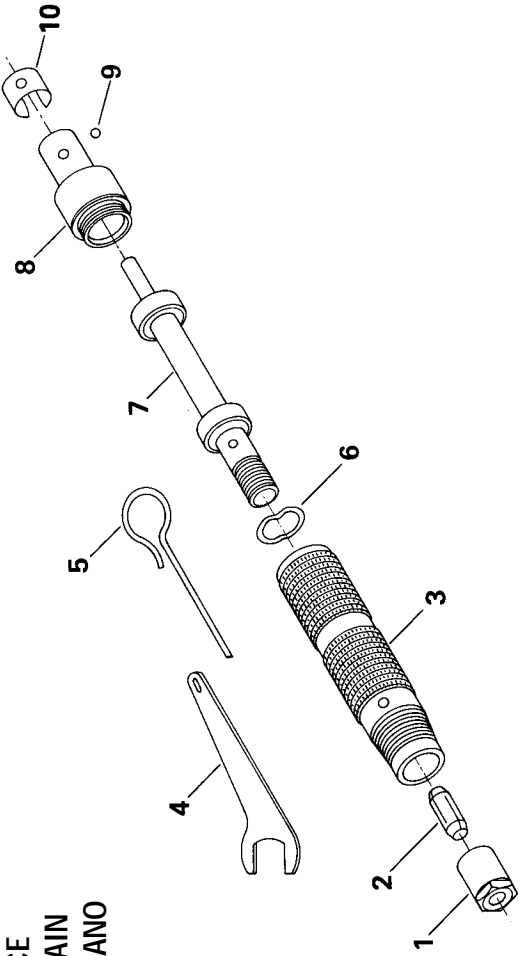
MODELO 236: Juego de portaherramientas (No. de pieza 585 (3,2 mm), 586 (4,8 mm) y 590 (6,4 mm)).

MODEL 235 HANDPIECE
MODÈLE 235 PIÈCE À MAIN
MODELO 235 PIEZA DE MANO



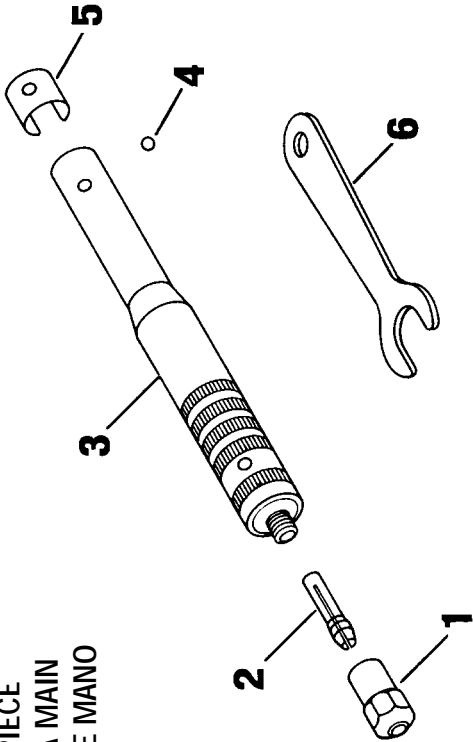
CODE NO. NO. DE CODE NUMERO DE CODIGO	PART NO. NO. DE LA PIECE NUMERO DE PIEZA	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1	2615660113	Collet Nut	Ecrou De Douille	Tuerca del portaherramienta
2	2615110480	1/8" Collet (In Tool)	Douille 3,2 mm (avec l'outil)	Portaherramienta de 3,2 mm (en la herramienta)
	2615110481	3/32" Collet (In Tool)	Douille 2,4 mm (avec l'outil)	Portaherramienta de 2,4 mm (en la herramienta)
	2615110482	1/16" Collet (Not Included)	Douille 1,6 mm (non fourni)	Portaherramienta de 1,6 mm (no incluida)
	2615110483	1/32" Collet (Not Included)	Douille 0,8 mm (non fourni)	Portaherramienta de 0,8 mm (no incluida)
3	2615023500	Handpiece	Pièce à main	Pieza de mano
4	2610350998	Ball	Bille	Bola
5	2615295081	Spring Clip	Virole élastique	Clip de resorte
6	2615298781	Wrench	Clé	Llave de tuerca

MODEL 236 HANDPIECE
MODÈLE 236 PIÈCE À MAIN
MODELO 236 PIEZA DE MANO

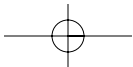
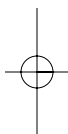
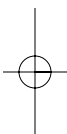


CODE NO. NO. DE CODE	PART NO. NO. DE LA PIÈCE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1	2615295090	Collet Nut	Ecrou De Douille	Tuerca del portaherramienta
2	2615295091	1/4" Collet (In Tool)	Douille 6,3 mm (avec l'outil)	Portaherramienta de 6,3 mm (en la herramienta)
	2615295093	1/8" Collet (In Tool)	Douille 3,2 mm (avec l'outil)	Portaherramienta de 3,2 mm (en la herramienta)
	2615000586	3/16" Collet (Not Included)	Douille 4,7 mm (non fourni)	Portaherramienta de 4,7 mm (no incluida)
3	2615295142	Barrel	Corps	Cilindro
4	2615295097	Wrench	Clé	Llave de tuerca
5	2615295096	Pin	Cheville	Pasador
6	2610068894	Spring Washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
7	2615295083	Bearing & Shaft Assembly	Ensemble d'arbre et roulements	Ensamblaje de cojinetes y eje
8	2615295082	Boot	Bouchon	Funda
9	2610350998	Ball	Bille	Bola
10	2615295081	Spring Clip	Virole élastique	Clip de resorte

MODEL 237 HANDPIECE
MODÈLE 237 PIÈCE À MAIN
MODELO 237 PIEZA DE MANO



CODE NO. NO. DE CODE NUMERO DE CODIGO	PART NO. NO. DE LA PIECE NUMERO DE PIEZA	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	2615660113	Collet Nut	Ecrou De Douille	Tuerca del portaherramienta
2	2615110480	1/8" Collet (In Tool)	Douille 3,2 mm (avec l'outil)	Portaherramienta de 3,2 mm (en la herramienta)
	2615110481	3/32" Collet (In Tool)	Douille 2,4mm (avec l'outil)	Portaherramienta de 2,4 mm (en la herramienta)
	2615110482	1/16" Collet (Not Included)	Douille 1,6 mm (non fourni)	Portaherramienta de 1,6 mm (no incluida)
	2615110483	1/32" Collet (Not Included)	Douille 0,8 mm (non fourni)	Portaherramienta de 0,8 mm (no incluida)
3	2615295012	Handpiece	Pièce à main	Pieza de mano
4	2610350998	Ball	Bille	Bola
5	2615295081	Spring Clip	Virole élastique	Clip de resorte
6	2615298781	Wrench	Clé	Llave de tuerca



DREMEL[®] P.O. Box 1468
Racine, Wisconsin
1-800-437-3635
<http://www.dremel.com>